

Porównanie tłumaczeń Liczb 21:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I JAHWE wysłuchał głosu Izraela, i wydał (mu) Kananejczyka,* a (Izrael) potraktował ich i ich miasta jak obłożonych klątwą – i nadał temu miejscu nazwę Chorma.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ PS G dodają: w jego rękę.

²⁾ Chorma, חֶרְמָה, czyli: zniszczenie, <x>70 1:17</x>, zob. <x>40 14:36-45</x>, gdzie Chorma jest miejscem klęski Izraela. Wcześniejsze pojawienie się nazwy tego miejsca może być przykładem uwspółcześnienia ze strony późniejszych redaktorów tekstu.

³⁾ <x>40 14:39-45</x>